

# Информация о мерах безопасности

## Важная информация о мерах безопасности

### СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ


**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** При использовании электрических приборов всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, включая следующие:

### ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ


**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Чтобы снизить риск получения травм или повреждения имущества в процессе эксплуатации и технического обслуживания робота, ознакомьтесь с требованиями техники безопасности и строго следуйте им.


Этот прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями или с недостаточным опытом и знаниями только под присмотром или после инструктажа по безопасному использованию прибора и при условии, что пользователь понимает возможную опасность, связанную с эксплуатацией прибора. Не позволяйте детям играть с прибором. Не следует доверять чистку робота-пылесоса и уход за ним детям, находящимся без присмотра.

**⚠** Это символ, предупреждающий об опасности. Он используется, чтобы предупредить вас о потенциальных физических травмах. Соблюдайте все сообщения безопасности, обозначенные этим символом, чтобы избежать возможной травмы или смерти.


 Риск поражения электрическим током


 Оборудование класса II


 Номинальная выходная мощность пост. тока


 Прочтите руководство по эксплуатации

 Общий символ переработки


 Риск пожара


 Только для использования внутри помещений


 Номинальная входная мощность пост. тока

 Хранить в месте, недоступном для детей

**BFP** Защита от обратных токов

 Отдельный блок питания

 Указывает выходную полярность

 Номинальная входная мощность пер. тока

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Указывает на опасную ситуацию, которая потенциально может привести к смерти или серьезной травме.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.** Указывает на опасную ситуацию, которая потенциально может привести к травме малой или средней тяжести.

**ВНИМАНИЕ.** Указывает на опасную ситуацию, которая потенциально может привести к материальному ущербу.

### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Робот-пылесос — это не игрушка. Во время эксплуатации робота-пылесоса маленькие дети и домашние животные должны быть под присмотром.
- Не садитесь и не вставайте на робот-пылесос или на док-станцию Home Base для зарядки.
- Не используйте неодобренные зарядные устройства. Использование неодобренного зарядного устройства может привести к перегреву, задымлению, возгоранию или даже взрыву аккумулятора.
- Робот-пылесос продается с тем шнуром электропитания, который подходит для розеток вашего региона. Его следует подключать только к обычной бытовой электросети переменного тока. Не используйте другой шнур электропитания. Если требуется заменить шнур электропитания, обратитесь в Сервисную службу, чтобы выбрать подходящий шнур электропитания.
- Не открывайте корпус робота-пылесоса или док-станции Home Base для зарядки. Внутри нет обслуживаемых пользователем деталей. Обратитесь за обслуживанием к квалифицированному персоналу.
- Риск поражения электрическим током, используйте только в сухих помещениях.
- Запрещается прикасаться к роботу и док-станции Home Base мокрыми руками.
- Хранение и эксплуатация робота допускаются только при комнатной температуре.
- Если в помещении, в котором проводится уборка, есть балкон, необходимо установить препятствие, чтобы исключить проникновение робота на балкон и обеспечить безопасность эксплуатации.



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



- Робот-пылесос движется самостоятельно. Будьте осторожны при ходьбе в помещении, где работает робот, чтобы не наступить на него.
- Эксплуатация робота в помещениях с открытыми электрическими розетками в полу не допускается.
- Запрещается использовать робота для уборки стекла, острых, горячих или дымящихся предметов.
- Если при движении устройство зацепит электрический провод и потянет его за собой, то может что-нибудь сбросить со стола или с полки. Перед применением этого устройства следует убрать одежду, листы бумаги, шнуры от занавесок и жалюзи, электрические провода и хрупкие предметы.

## ВНИМАНИЕ

- Робот-пылесос предназначен для уборки только сухих полов. Запрещается использовать это устройство для уборки пролитых жидкостей. Не допускайте попадания жидкостей на робот-пылесос или на док-станцию Home Base для зарядки.
- Нельзя ставить что-либо на робота.
- Поддерживайте чистоту контактов зарядного устройства, в противном случае робот-пылесос не сможет заряжать аккумулятор.

### ДОК-СТАНЦИЯ HOME BASE™ ДЛЯ ЗАРЯДКИ



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Использование док-станции Home Base с поврежденным шнуром или вилкой запрещено. Если шнур или вилка повреждены, их необходимо заменить.
- Перед чисткой и техническим обслуживанием робота его необходимо отсоединить от док-станции Home Base.

- Аккумулятор iRobot ABL-D1 следует заряжать только с использованием зарядного устройства, входящего в комплект поставки. Другие типы аккумуляторов могут взорваться и причинить травму. Всегда обращайтесь в Сервисную службу, чтобы правильно выполнить замену аккумулятора. Зарядное устройство для аккумулятора, модель 17070: вход: 100–240 В пер. тока, 50–60 Гц, 0,68А, 33 Вт; выход: 20,5 В пост. тока, 1,25 А.
- Во избежание падения робота с лестницы размещайте док-станцию Home Base для зарядки на расстоянии не менее 1,2 м от лестницы.

## ВНИМАНИЕ

- Запрещается использовать преобразователи питания. Использование преобразователей питания приведет к немедленному аннулированию гарантии.
- Если вы живете в районе частого возникновения электрических бурь, рекомендуется использовать дополнительную защиту от перенапряжения. Док-станция Home Base робота может быть снабжена устройством защиты от скачков напряжения на случай сильной грозы.

### АККУМУЛЯТОР



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Не вскрывайте, не нагревайте выше 80 °С, не сжигайте. Следуйте инструкциям изготовителя.
- Во избежание короткого замыкания не допускайте контакта металлических объектов с клеммами или погружения аккумулятора в жидкость. Избегайте механических ударов аккумулятора.
- Аккумулятор следует периодически проверять на предмет повреждений или утечки электролита. Немедленно прекратите использование аккумулятора, если есть заметные отклонения, например запах, тепло, обесцвечивание или деформация. В случае повреждения аккумулятора или утечки электролита из него, избегайте контакта электролита с кожей или глазами. В случае контакта промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью. Аккумулятор

должен быть помещен в пластмассовый пакет, который нужно запечатать, и утилизирован в соответствии с местными экологическими нормативами. Аккумулятор следует передать для утилизации в местный авторизованный сервисный центр компании iRobot.

- На литий-ионные аккумуляторы и изделия, содержащие литий-ионные аккумуляторы, наложены строгие правила транспортировки. Если вам требуется перевезти такой продукт (с аккумулятором) для технического обслуживания или с любой другой целью, вы ОБЯЗАНЫ соблюдать правила перевозки, которые можно найти в разделе «Устранение неисправностей» данного руководства или получить по запросу в Сервисную службу.



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



- Во время эксплуатации аккумулятора дети должны быть под присмотром. В случае проглатывания аккумулятора или одного из его элементов немедленно обратитесь за медицинской помощью.

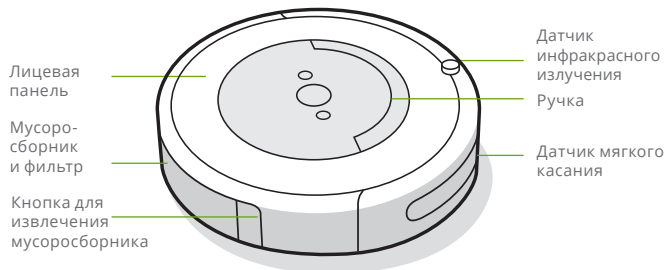
## ВНИМАНИЕ

- Перед утилизацией извлеките аккумулятор из робота-пылесоса.
- Для получения наилучших результатов используйте литий-ионный аккумулятор iRobot, поставляемый в комплекте с роботом-пылесосом.
- Запрещается использовать непerezаряжаемые батареи. Используйте только перезаряжаемые аккумуляторы, входящие в комплект поставки. Для замены аккумулятора выберите тот же тип источника питания iRobot или обратитесь в Сервисную службу iRobot, чтобы узнать об альтернативных аккумуляторах.
- Утилизация аккумуляторов должна проводиться в соответствии с местными требованиями.
- Перед длительным хранением робота и принадлежностей необходимо зарядить и извлечь аккумулятор.

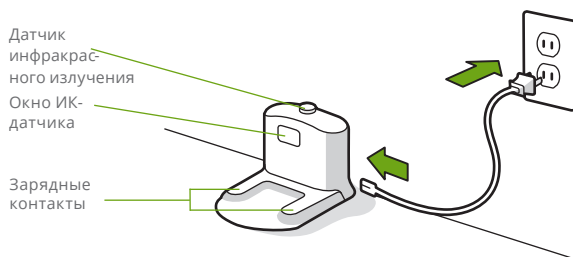
# Сведения о роботе-пылесосе Roomba®

RU

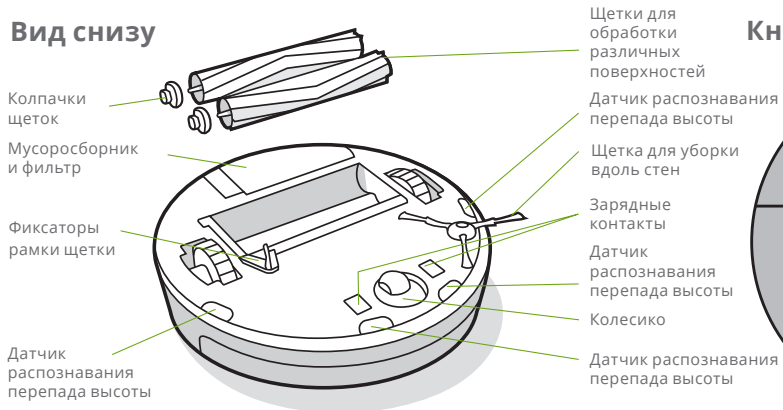
## Вид сверху



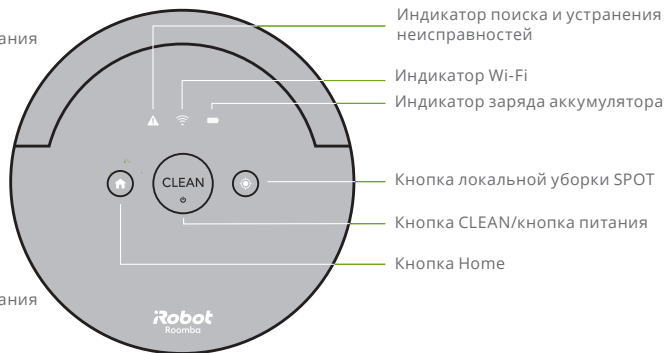
## Док-станция Home Base



## Вид снизу




## Кнопки и индикаторы



# Использование робота-пылесоса Roomba®

## Расположите док-станцию Home Base™ для зарядки

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Во избежание падения робота с лестницы размещайте док-станцию Home Base для зарядки на расстоянии не менее 1,2 м от лестницы.

Установите док-станцию Home Base в месте, не заставленном другими предметами, чтобы вокруг нее было свободное пространство:

- Не менее 0,5 м с каждой стороны док-станции Home Base.
- Не менее 1 м перед док-станцией Home Base и не менее 1 м от ступенек.
- Не менее 2,5 м от ограничителей движения Virtual Wall.
- Док-станция Home Base всегда должна быть подключена и находиться в зоне доступности Wi-Fi®, чтобы информация от приложения iRobot HOME всегда поступала к Roomba®.


## Загрузите приложение iRobot HOME и подключите его к Wi-Fi®


- Посмотрите обзорное видео с инструкциями по установке и использованию робота-пылесоса Roomba®.
- Настройте автоматический график уборки и задайте предпочитаемые функции очистки.
- Включите автоматическое обновление программного обеспечения.
- Советы, приемы и ответы на часто задаваемые вопросы, в том числе о том, как связать робот-пылесос Roomba® с другими интеллектуальными устройствами.




## Начните осваивать робот-пылесос


- Поместите робота на док-станцию Home Base для активации аккумулятора.

 **Примечание.** Робот поставляется частично заряженным, однако мы рекомендуем заряжать робота на док-станции Home Base в течение 3 часов перед первым полным циклом уборки.



 **Примечание.** Перед тем, как начать уборку, уберите с пола мешающие предметы (например, одежду и игрушки). Частое использование робота-пылесоса Roomba® позволит содержать полы в чистоте.

Когда робот возвращается на перезарядку после выполнения цикла уборки, он воспроизводит серию звуков, сообщающих об успешном завершении работы.

- Чтобы приостановить работу робота во время цикла уборки, нажмите кнопку CLEAN.
- Чтобы возобновить цикл уборки, нажмите кнопку CLEAN еще раз.
- Чтобы вернуть робота к док-станции Home Base во время цикла уборки, нажмите кнопку CLEAN, а затем кнопку  (Home) на роботе, либо кнопку CLEAN на главном экране приложения iRobot HOME. В этом случае цикл уборки закончится.

 **Примечание.** Когда робот возвращается на док-станцию Home Base, кнопка  (Home) мигает.

- Робот автоматически включает режим Dirt Detect™, когда обнаруживает скопление пыли и мусора. Робот начнет двигаться по спирали, чтобы убрать эту область тщательнее. Когда выполняется уборка в режиме Dirt Detect™, мигает кнопка CLEAN. По завершении робот продолжает текущую уборку.

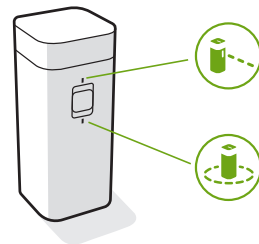
- Используйте функцию локальной уборки SPOT, если необходимо убрать локализованное загрязнение. Просто поместите робота в центр загрязненной области и нажмите кнопку  (Локальная уборка SPOT). Робот начнет усиленно чистить это место, двигаясь по спирали, сначала удаляясь от исходного положения до диаметра около метра, а затем возвращаясь в исходное положение.
- Постоянно держите робот-пылесос на док-станции Home Base™, чтобы он был всегда готов к уборке. Чтобы подготовить робота к хранению отдельно от док-станции, отключите аккумулятор. Для этого снимите робота с док-станции Home Base для зарядки, затем нажмите кнопку  (Home) и удерживайте в течение 9 секунд. Все индикаторы погаснут и прозвучит сигнал — теперь робот готов к хранению в прохладном и сухом месте. Чтобы разбудить робот-пылесос и включить аккумулятор, подключите док-станцию Home Base для зарядки к электросети и поместите робота на док-станцию.
- Световые индикаторы робота гаснут для сохранения энергии во время подзарядки. Состояние можно проверить нажатием кнопки CLEAN. Индикатор заряда аккумулятора светится желтым время подзарядки, а когда аккумулятор полностью заряжен, загорается зеленый. Состояние заряда также можно посмотреть в приложении iRobot HOME.

 **Примечание.** После каждой уборки опорожняйте мусоросборник и чистите фильтр.

## Дополнительные принадлежности


### Ограничитель движения Virtual Wall® 2 в 1 (подходит для всех моделей)

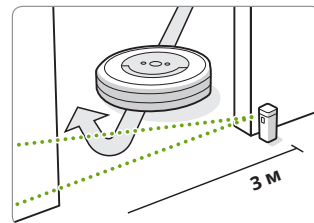
Ограничитель движения Virtual Wall® 2 в 1 удерживает робота в границах областей, которые необходимо убрать, и вне областей, которые убирать не надо. При этом создается невидимый виртуальный барьер. Между циклами уборки устройство можно оставить на месте.




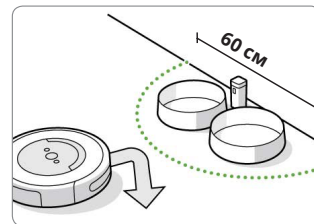
### Выберите необходимый режим


**Режим Virtual Wall:** если переключатель находится в положении Virtual Wall () , устройство создаст невидимый барьер и будет блокировать проходы до 3 метров.

 **Примечание.** Этот барьер становится шире по мере удаления от устройства (см. рисунок).



**Режим Halo:** переместите переключатель в положение Halo () , чтобы создать ограждение вокруг мисок домашних животных, хрупких ваз, рабочих столов и других объектов, к которым робот не должен приближаться. Радиус барьера Halo — примерно 60 см от центра устройства.



 **Примечание.** При нормальной эксплуатации заряда хватает на 8–10 месяцев. Если вы не планируете использовать барьер Virtual Wall в течение длительного периода времени, не забудьте перевести переключатель в положение Off (Выкл.) (посередине).

# Обслуживание и уход


## Инструкции по обслуживанию и уходу

В целях обеспечения оптимальной производительности робота-пылесоса Roomba® необходимо выполнять процедуры ухода, указанные на следующих страницах.

Кроме того, обучающие видео, посвященные уходу, можно посмотреть в приложении iRobot HOME. Если качество уборки ухудшилось, необходимо опорожнить мусоросборник, очистить фильтр и щетки.

## Сведения об обслуживании и уходе

Деталь	Уход	Замена*	Подробности
Мусоросборник	Опорожняйте после каждой уборки		Стр. 3
Фильтр	Очищайте раз в неделю (два раза в неделю, если у вас есть животные)	Каждые 2 месяца	Стр. 3
Переднее колесико	Очищайте раз в 2 недели	Каждые 12 месяцев	Стр. 4
Щетка для уборки вдоль стен и щетки для обработки различных поверхностей	Очищайте раз в месяц (два раза в месяц, если у вас есть животные)	Каждые 12 месяцев	Стр. 4-5
Датчики и зарядные контакты	Очищайте раз в месяц		Стр. 5

 **Примечание.** Компания iRobot изготавливает различные сменные детали и узлы. Если вы полагаете, что вам нужна сменная деталь, обратитесь в Сервисную службу iRobot за дополнительной информацией. Обратитесь в Сервисную службу или к официальному поставщику iRobot®.

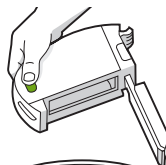
\*Периодичность замены может быть другой. Детали следует заменять при появлении видимых следов износа.

## Опорожнение мусоросборника

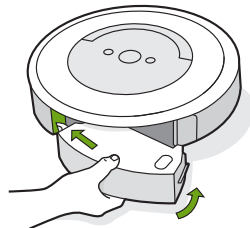
- 1 Нажмите кнопку извлечения мусоросборника и извлеките его.



- 2 Откройте крышку мусоросборника и опорожните его.

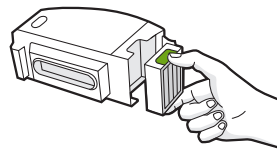


- 3 Установите мусоросборник обратно в робота.



## Очистка фильтра


- 1 Извлеките мусоросборник. Возьмитесь за фильтр с двух сторон и извлеките его.



- 2 Стряхните мусор, постучав фильтром по стенке мусорного ведра.



- 3 Снова вставьте фильтр так, чтобы ребристые захваты были обращены наружу. Установите мусоросборник обратно в робота.

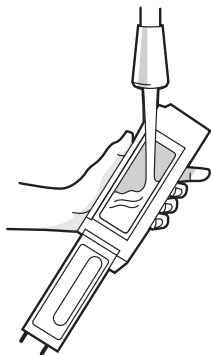
 **Важные сведения.** Робот-пылесос не будет работать, если фильтр установлен неправильно. Каждые два месяца фильтр следует заменять.

RU

## Мойка мусоросборника

**✳ Важные сведения.** Фильтр мыть не следует. Извлеките фильтр перед мытьем мусоросборника.

- 1 Извлеките мусоросборник, снимите фильтр и откройте крышку мусоросборника.
- 2 Промойте мусоросборник теплой водой.

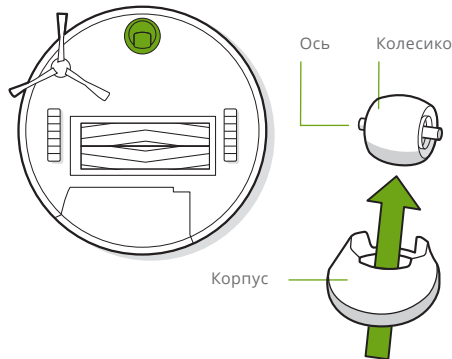


- 3 Убедитесь, что мусоросборник полностью высох. Снова вставьте фильтр на место и установите мусоросборник обратно в робота.

**📄 Примечание.** Мусоросборник нельзя мыть в посудомоечной машине.

## Очистка переднего колесика

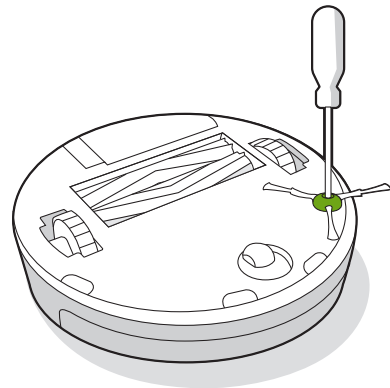
- 1 Извлеките переднее колесико, приложив усилие.
- 2 Уберите скопившийся в полости колесика мусор.
- 3 В завершении верните все компоненты на места. Колесико должно встать на место со щелчком.



**✳ Важные сведения.** Если вращение переднего колесика затруднено в результате скопления волос и мусора, робот-пылесос может повредить напольное покрытие. Если после очистки вращение колесика все равно затруднено, обратитесь в Сервисную службу.

## Очистка щетки для уборки вдоль стен

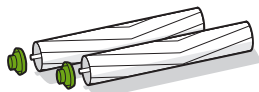
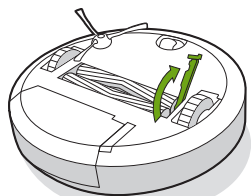
- 1 Отверните винт, удерживающий щетку для уборки вдоль стен, с помощью монетки или небольшой отвертки.
- 2 Снимите и очистите щетку для уборки вдоль стен и ее вал, а затем верните щетку на место.



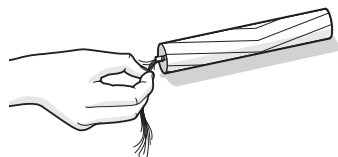


## Очистка щеток для обработки различных поверхностей

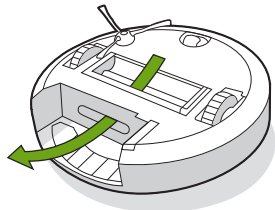
- 1 Сведите фиксаторы рамки щетки, поднимите ее и удалите мусор и другие помехи.
- 2 Снимите щетки с робота. Снимите колпачки с концов щеток. Удалите мусор и волосы из-под колпачков. Установите колпачки щеток на место.



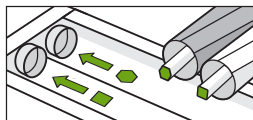
- 3 Удалите волосы и прочий мусор с квадратных и шестигранных осей на другой стороне щеток.



- 4 Извлеките мусоросборник из робота и очистите путь всасывания от грязи.

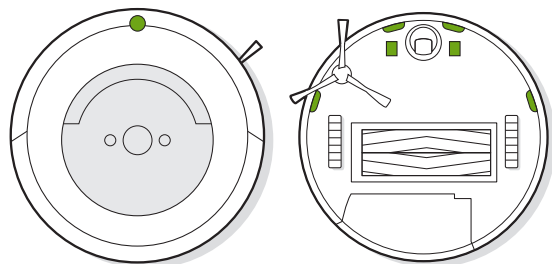



- 5 Установите щетки на место. Совместите форму осей щеток с формой значков на чистящем модуле.

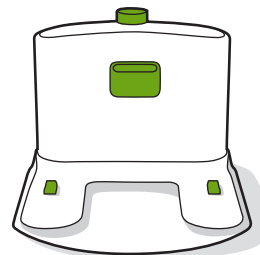


## Очистка датчиков и зарядных контактов

- 1 Протрите датчики и зарядные контакты робота-пылесоса чистой сухой тряпкой.



-  **Важные сведения.**  
Не распыляйте чистящий раствор или воду на датчики и их отверстия.




RU

# Устранение неисправностей

RU

Робот-пылесос Roomba® сообщит о неполадках двухтоновым звуковым сигналом, голосовым сообщением и миганием индикатора поиска и устранения неисправностей (▲). Следуйте голосовым инструкциям. В приложении iRobot HOME, а также на сайте [global.irobot.com](http://global.irobot.com) есть более подробные сведения и видео.

Чтобы перезагрузить робота, нажмите и удерживайте кнопки 🏠 (Home) и Ⓢ (Локальная уборка Spot) в течение 10 секунд, пока не перестанут светиться все индикаторы. Отпустив эти кнопки, вы услышите звуковой сигнал, означающий успешную перезагрузку.

 **Примечание.** Если вы используете программирование графика уборки, откройте приложение iRobot HOME после перезагрузки, чтобы убедиться в том, что график для робота остался без изменений.

## Режим ожидания с пониженным энергопотреблением

Робот-пылесос Roomba® потребляет немного электроэнергии, когда подключен к док-станции Home Base™ для зарядки. В результате робот всегда готов к очередной уборке и доступен по Wi-Fi®. Если робот-пылесос не используется, можно еще больше сократить потребление электроэнергии. Инструкции и более подробные сведения по переходу в режим ожидания с пониженным энергопотреблением см. в приложении iRobot HOME.

## Литий-ионный аккумулятор

Для получения наилучших результатов используйте только литий-ионный аккумулятор iRobot, поставляемый в комплекте с роботом-пылесосом Roomba®.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** На литий-ионные аккумуляторы и изделия, содержащие литий-ионные аккумуляторы, наложены строгие правила транспортировки. Если вам требуется перевезти такой продукт (с аккумулятором) для технического обслуживания или с любой другой целью, вы ОБЯЗАНЫ соблюдать правила перевозки, указанные ниже.

- Аккумулятор ДОЛЖЕН быть выключен перед перевозкой.
- Снимите робота с док-станции Home Base для зарядки.
- Кратковременно нажмите кнопку CLEAN и убедитесь, что она засветилась.
- Как только кнопка засветится, нажмите и удерживайте кнопку CLEAN в течение 12 секунд. Вы услышите звуковой сигнал.
- После звукового сигнала отпустите кнопку CLEAN. Теперь аккумулятор отключен.
- Упакуйте изделие в исходную упаковку.
- Перевозите только наземным транспортом (не воздушным).
- За дополнительной помощью обращайтесь в нашу Сервисную службу.



# Нормативная информация

Настоящим iRobot Corporation заявляет, что радиооборудование типа Roomba соответствует Директиве 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance) Модель Azurewave: радиооборудование AW-CU300 работает в диапазоне ISM 2412–2472 МГц с максимальной выходной мощностью EIRP 19,78 дБм (95,1 мВт) при 2412 МГц



Изделия, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать как несортированные бытовые отходы в Европейском Союзе. Это изделие необходимо вернуть продавцу при покупке аналогичного нового оборудования либо утилизировать его в специальных пунктах приема. Это изделие включает в себя аккумулятор, который запрещено утилизировать как несортированные бытовые отходы в Европейском Союзе. Для утилизации верните аккумулятор продавцу или сдайте в специальный пункт приема. Заявления о вредных веществах см. на веб-сайте [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance). Аккумулятор разрешается использовать только с изделиями iRobot при комнатной температуре (10–40 °C).

## **iRobot™**

© 2018 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 USA (США). Все права защищены. iRobot, Roomba, iAdapt, Home Base и Virtual Wall являются зарегистрированными товарными знаками iRobot Corporation. Dirt Detect является товарным знаком iRobot Corporation. App Store является товарным знаком Apple, Inc., зарегистрированным в США и других странах. Google Play является товарным знаком Google, Inc.

WC: 4624107